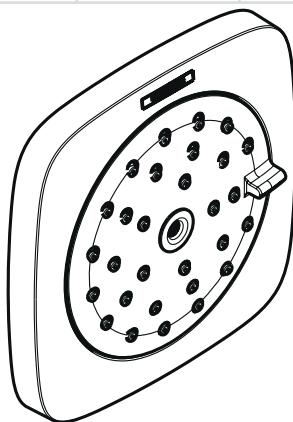


Montageanleitung



PuraVida
28430XXX

hansgrohe



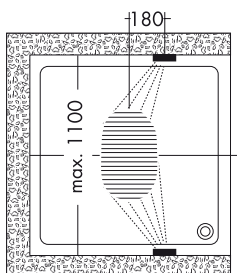
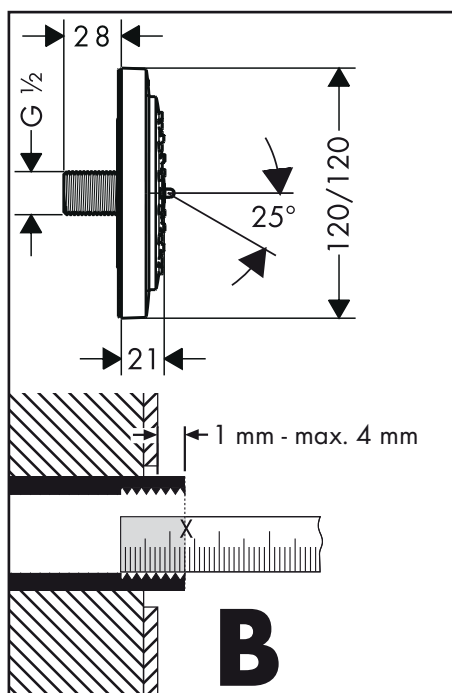
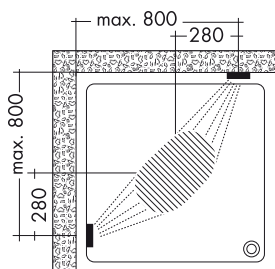
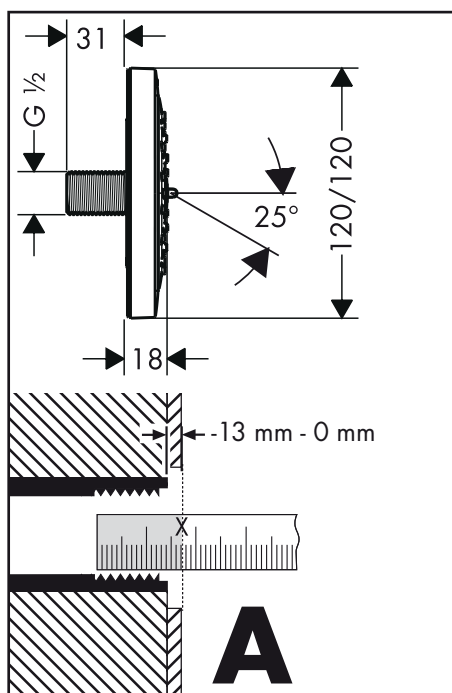
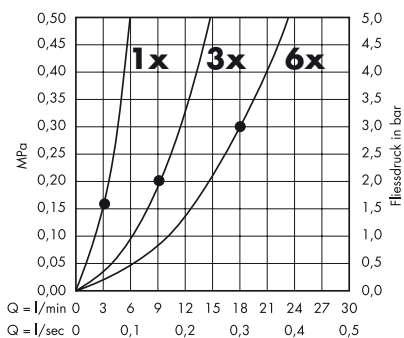
- D** Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
F Purger les conduites d'alimentation.
GB Flush through the supply pipes.
I Collegare le uscite principali.
E Purgar las tuberías de afluencia.
NL Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
DK Skyl tilførselsledningene grundig.
P Purgue a canalização.
PL Przepłukać instalację
CZ Přívodní trubky odborně propláchnout.
SK Prívodné trubky odborné prepláchnuť.
PRC 将进水管洗净。
RUS тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;

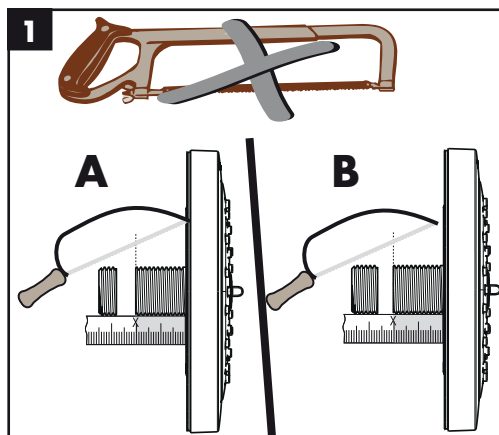
- HU** A vezetékeket gondosan átöblítjük.
FIN Huuhtelet syöttöputken asianmukaisesti.
S Skölj tillförselledningarna noga.
LT Išplauti vamzdžius.
HR Isperite cijevi dovoda.
TR Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
RO Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
GR Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
UAE قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
SI Strokovno izplaknite dovodne cevi.
EST Peske etteandeturud läbi.
LV Atbilstoši izskalot pievadus.
SRB Isperite cevi dovoda.
NO Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
BG Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
AL Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.

**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /
 Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości /
 zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /
 Koestusmerkki / Testsigill / Bandomo pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol isareti /
 Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / شهادة اختبار / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat /
 Pärbaudes zīme / Ispitni znak / PrøveMERKE / Контролен знак / Shenja e kontrollit**

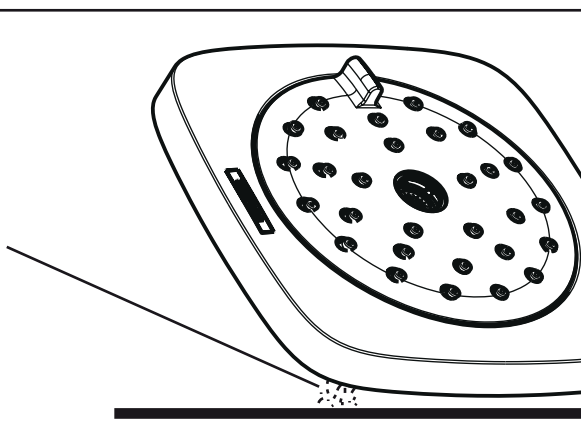
	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	KIWA	NF
28557XXX	P-IX 18451/I						







2	
Sägespäne	Sahanpurua
Sciures	Sägspån
Sawdust	Pjuvenos
Segatura	Piljevina
Serrín	Testere talaşı
Zaagsel	Rumeguş
Savsmuld	Πριονίδια
Serradura	شارية
Trociny	žagovina
Piliny	Saepuru
Piliny	Zāģu skaidas
锯末	Piljevina
Опилки	Sagflis
Fűrészpor	Стъркотини
	Pluhur sharre



* Silikon (essigsäurefrei!)

Silicone (sans acide acétique!)
 Silicone (free from acetic acid!)
 Silicone (esente da acido acetico!)
 Silicona (libre de ácido acético!)
 Silicone (azijnzuurvrij!)
 Silikone (eddikesyre-fri)
 Silicone (sem ácido acético)
 Silikon (neutralny)
 Silikon (bez kyseliny octové!)
 Silikon (bez kyseliny octovej!)
 硅胶 (不含醋酸)
 Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
 Szilikon (ecetsavmentes!)
 Silikoni (etikkahappovapaa!)
 Silikon (fri från ättiksyra!)

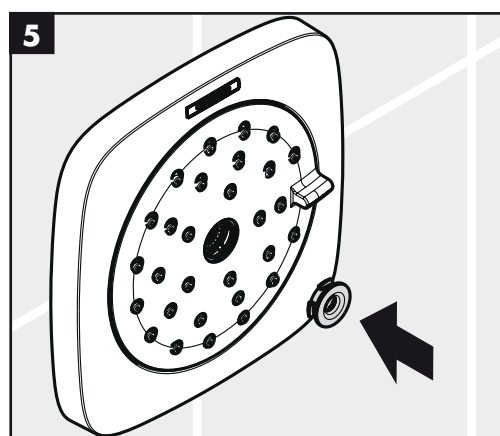
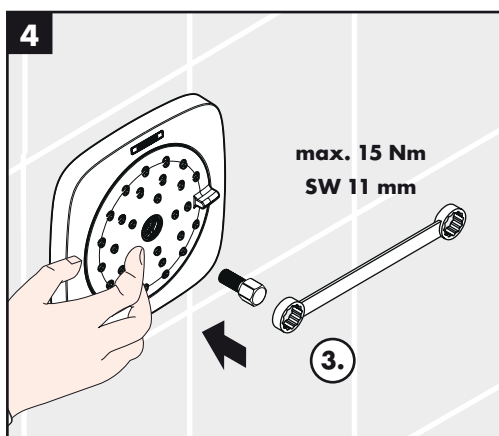
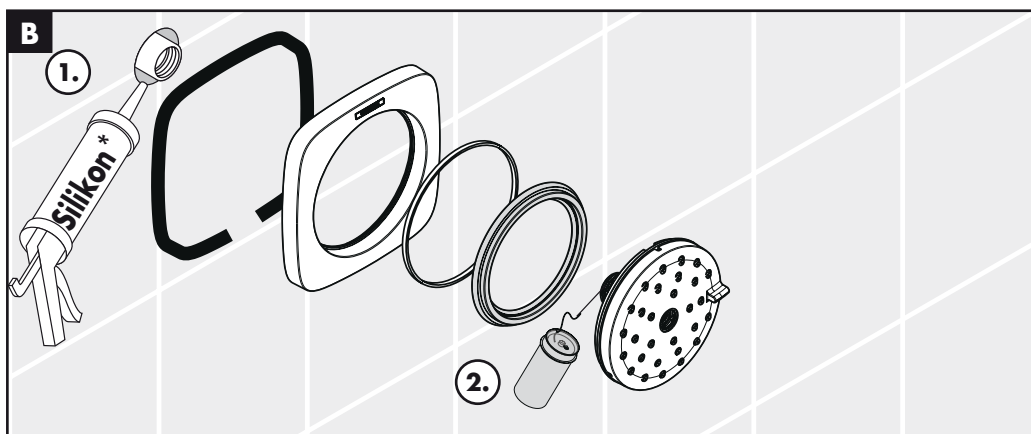
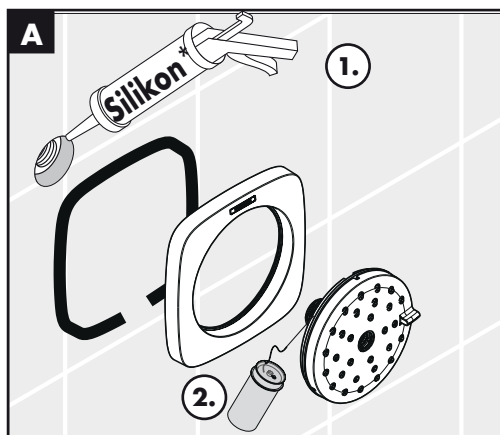
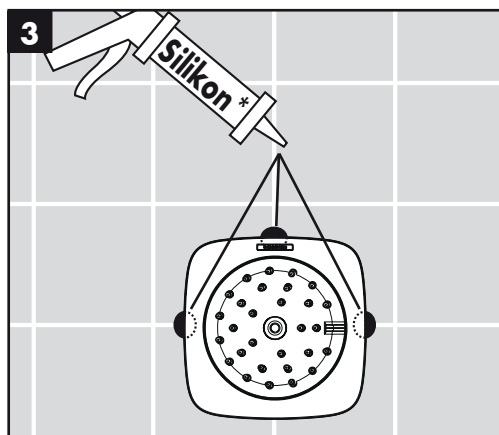
Silikonas (be acto rūgšties!)

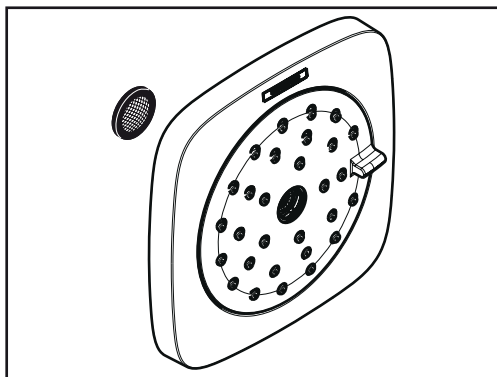
Silikon (ne sadrži kiseline)
 Silikon (asetik asit içermeyen)
 Silikon (fără acid acetic!)
 Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)

سيليكون (خالي من حمض الخليك!)

Silikon (brez ocetne kisline)

Silikoon (äädikhappeta!)
 Silikons (etiķskābi nesaturošs!)
 Silikon (ne sadrži sīrčētņu kiselīnu!)
 Silikon (uten eddiksyre)
 Силикон (без оцетна киселина!)
 Silikon (pa acid uthulle!)





D Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

F Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

GB The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

I Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

E La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

NL Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

DK Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

P O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

PL Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

CZ Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

SK Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

PRC 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

RUS Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

HU A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózathból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

FIN Käsisiuhkun mukana toimitettu sihtitiivistä on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisiuhkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

S Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolat in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

LT Tinklėlis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprišima.

HR Filter (A) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera ugradite rešetku (B). Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

TR El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

RO Montaţi garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duş de mână pentru evitarea pătrunderii impurităţilor din reţeaua de alimentare. Impurităţile pătrunse pot influenţa funcţionarea aparatului şi/sau provoacă deteriorarea capătului de duş. Garanţia nu acoperă aceste daune.

GR Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέµβυσµα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης µπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζηµία στα λειτουργικά τµήµατα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζηµίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

UAE يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

SI Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

EST Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesoel. Sisse-tulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

LV Jāiemonē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

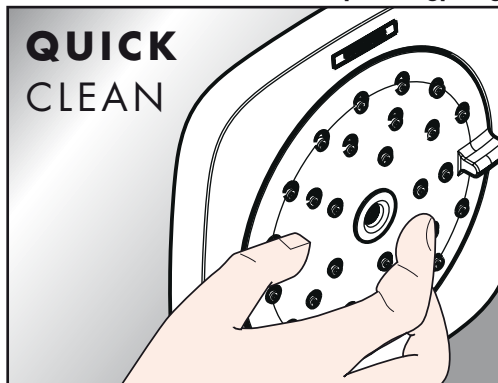
SRB Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

NO Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

BG Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

AL Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

Reinigung / Nettoyage / Cleaning / Pulitura / Limpiar / Reinigen / Rengøring / Limpeza /
Czyszczenie / Čištění / Čištění / 清洗 / Очистка / Tisztítás / Puhdistus / Rengöring / Valymas /
Čišćenje / Temizleme / Curățare / Καθαρισμός / فيظننلا / Čišćenje / Puhastamine / Tirišana /
Čišćenje / Rengjøring / Почистване / Pastrimi



D Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

F La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

GB Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

I Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

E Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

P Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CZ Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z popků snadno odstranit ořením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

PRC 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RUS Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomóról.

FIN Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nyytyistä.

S Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

GR Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλματα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

UAE إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

SI Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

EST Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu delt lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārši tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SRB Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.

AL Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

hansgrohe